

2013 년 8 월 15 일  
전국 전몰자 추도식 식사

(가번역)

천황 황후 양 폐하를 모신 이 자리에 전몰자 유가족 여러분들을 비롯한 각계 대표 인사 여러분들이 자리를 빛내 주신 가운데 전국 전몰자 추도식을 거행하게 되었습니다.

조국과 가족을 염려하며 전장에서 쓰러져 간 분들, 또 전화에 휩쓸리거나 전후 먼 타국 땅에서 돌아가신 여러분들의 영혼 앞에 정부를 대표하여 식사를 올리겠습니다.

사랑하는 아내와 자녀, 남겨진 부모님의 건강과 행운을, 그리고 고향 산하는 그 푸르름을 더해 가길 염원하며 귀한 생명을 바치신 당신들의 희생이 있었기에 오늘날 우리는 이 평화와 번영을 누릴 수 있게 되었습니다. 우리는 그 사실을 단 한 순간도 잊은 적이 없습니다.

당신들을 애도하고 평화를 기원하며 감사의 뜻을 전하고자 하는 이 순간, 말은 참으로 무력하기만 합니다. 지난 날들을 생각하며 잠시 눈을 감고 조용히 머리를 숙여봅니다.

전후 일본은 자유, 민주주의를 존중하며 오로지 평화의 길을 매진해 왔습니다.

오늘보다도 나은 내일, 보다 나은 세계로 바꾸어 가고자, 전후 세계 각국·각 지역에 지원의 손길을 뻗어왔습니다.

안으로는 경제 사회의 변화 및 수차례에 걸친 천재지변으로 인한 위기에도 서로 도와가며 극복한 결과 오늘을 맞이할 수 있었습니다.

우리는 역사를 겸허한 자세로 바라보며 배워야 할 교훈을 가슴 속 깊이 새기며 희망찬 일본의 미래를 열어 가겠습니다. 세계의 항구평화를 위해 힘 닿는 데 까지 공헌해 갈 것이며 모든 사람들이 풍요로운 마음으로 살아갈 수 있는 세상을 실현할 수 있도록 온 힘을 기울여 가겠습니다.

끝으로 다시 한번 전몰자 여러분들의 평안함과 유가족 여러분들의 건강과 행운을 기원하며 식사에 갈음하겠습니다.

2013 년 8 월 15 일  
일본 내각 총리 대신 아베 신조